

Future Care Mobile Dental Services

ENGLISH	KHMER
Future Care Mobile Dental Services	សេវាកម្មថែរក្សាធ្មេញចល័តនាពេលអនាគត
Information for Parents	ព័ត៌មានសម្រាប់ឪពុកម្តាយ
What service is offered?	តើសេវាកម្មផ្តល់ជូននូវអ្វីខ្លះ?
Future Care Mobile Dental Services is a unique initiative that provides high quality, on-site, general dental care to children aged 2-17. Under the Child Dental Benefits Schedule (CDBS), funded by the Australian Federal Government, our service for eligible* students comes at no cost to the school or the parents.	សេវាកម្មថែរក្សាធ្មេញចល័តនាពេលអនាគតគឺជាគំនិតផ្តួចផ្តើមពិសេសមួយដែលផ្តល់ជូននូវគុណភាពខ្ពស់ ផ្តល់ជូននៅនឹងកន្លែងការថែរក្សាធ្មេញទូទៅជូនកុមារទាំងឡាយដែលមានអាយុ 2-17 ឆ្នាំ។ នៅក្រោមគម្រោងអត្ថប្រយោជន៍ធ្មេញសម្រាប់កុមារ (CDBS) ដែលបានផ្តល់មូលនិធិដោយរដ្ឋាភិបាលសហព័ន្ធអូស្ត្រាលី សេវាកម្មរបស់យើងផ្តល់ជូនដោយឥតគិតថ្លៃសម្រាប់សិស្សានុសិស្សនានាដែលមានសិទ្ធិទទួលបាន*ចំពោះសាលារៀនឬឪពុកម្តាយទាំងឡាយ។
Who are the dentists?	តើអ្នកណាខ្លះជាគ្រូពេទ្យធ្មេញ?
Future Care Mobile Dental Services comprises of a team of accredited and experienced dentists with a keen desire to provide the essential dental care to your child.	សេវាកម្មថែរក្សាធ្មេញចល័តនាពេលអនាគតរួមមានគ្រូពេទ្យធ្មេញមួយក្រុមដែលមានបទពិសោធន៍និងត្រូវបានទទួលស្គាល់ជាផ្លូវការដែលមានគោលបំណងយ៉ាងខ្លាំងដើម្បីផ្តល់ជូននូវការថែរក្សាធ្មេញសំខាន់ៗដល់កូនរបស់លោកអ្នក។
What sort of services are provided?	តើប្រភេទសេវាកម្មអ្វីខ្លះដែលត្រូវបានផ្តល់ជូន?
After receiving written consent from you as their parent/guardian, your child will be provided the following services:	ក្រោយពីទទួលបានការយល់ព្រមជាលាយល័ក្ខណ៍អក្សរពីលោកអ្នកក្នុងនាមជាឪពុកម្តាយ/អាណាព្យាបាល កូនរបស់លោកអ្នកនឹងត្រូវបានផ្តល់ជូននូវបណ្តាសេវាកម្មដូចតទៅ:
Dental health education	ការអប់រំសុខភាពធ្មេញ
Comprehensive oral examination and treatment plan	ការពិនិត្យមាត់ទូលំទូលាយ និងផែនការព្យាបាល
Cleaning of teeth and fluoride application	ការសម្អាតធ្មេញ និងការអនុវត្តសមាសធាតុគីមី
If applicable (and with further parental consent) on our return visit to your school x-ray, fillings, fissure seals, extractions if required.	ប្រសិនបើអាចអនុវត្តទៅបាន (និងមានការយល់ព្រមបន្ថែមទៀតពីឪពុកម្តាយ) ពេលការត្រឡប់ទស្សនកិច្ចរបស់យើងទៅកាន់សាលារៀនរបស់លោកអ្នកដោយធ្វើការស៊ី x ការចងក្រងឯកសារ ការប៉ះផ្សារលើការដាច់រហែក ការដកធ្មេញ ប្រសិនបើត្រូវការ។
What does it cost?	តើវាអស់ថ្លៃប៉ុន្មាន?
Eligible students: *For eligible students the total benefit is capped at \$1000.00 over a two-calendar year period. We confirm eligibility with Medicare prior to your child's consultation with our dentist.	សិស្សានុសិស្សដែលមានសិទ្ធិទទួល: *សម្រាប់សិស្សានុសិស្សដែលមានសិទ្ធិទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍សរុបត្រូវគិតត្រឹម \$1000.00 នៅលើរយៈពេលពីរប្រតិទិនក្នុងមួយឆ្នាំ។ យើងបញ្ជាក់ពីការមានសិទ្ធិទទួលបានជាមួយនឹង Medicare នៅមុនពេលធ្វើការពិគ្រោះយោបល់កូនរបស់លោកអ្នកជាមួយនឹងគ្រូពេទ្យធ្មេញរបស់យើង។
Ineligible students: For students not covered under the CDBS we can provide the same level of preventative care for \$59.00 per student.	សិស្សានុសិស្សដែលមិនមានសិទ្ធិទទួល: សម្រាប់សិស្សានុសិស្សដែលមិនបានរាប់រងនៅក្រោម CDBS



Future Care Mobile Dental Services

	<p>យើងអាចផ្តល់នូវកម្រិតដូចគ្នានៃការថែរក្សានៅក្នុងការទប់ស្កាត់ដោយតម្លៃ \$59.00 ក្នុងសិស្សម្នាក់។</p>
<p>Should X-Rays/fillings/fissure seals/extractions, etc. be required such will be detailed on the Treatment Plan that will be provided to your child. We normally return to the school to undertake this restorative work and contact all parents to explain what work is required and if agreed the child is booked into our clinic for our next visit. For students who are ineligible to be Bulk Billed we provide the parent with a quote as per the CDBS bulk billed fee schedule. Payment is available via EFT/Credit Card/PayPal for your convenience.</p>	<p>បើត្រូវការធ្វើការស៊ី X/ការបំពេញចន្លោះប្រហោងធ្មេញ/ការបំប្លែងលើការដាច់រំហែក/ការដកធ្មេញ។ល។ ទាមទារត្រូវធ្វើបែបនេះនឹងត្រូវបានកំណត់ពិស្តារនៅលើគម្រោងព្យាបាលដែលនឹងត្រូវបានផ្តល់ជូនកូនរបស់លោកអ្នក។ ជាទូទៅយើងត្រឡប់ទៅកាន់សាលារៀនវិញដើម្បីធ្វើការលើការងារស្តារឡើងវិញនេះ ហើយធ្វើការទាក់ទងជាមួយឪពុកម្តាយទាំងអស់ដើម្បីពន្យល់ថាតើត្រូវការការងារអ្វីខ្លះ ហើយប្រសិនបើត្រូវបានយល់ព្រមនោះកូនរបស់លោកអ្នកត្រូវបានកក់ពេលទុកជាមួយនិងគ្លីនិករបស់យើងសម្រាប់ទស្សនកិច្ចរបស់យើងបន្ទាប់ទៀត។ សម្រាប់សិស្សានុសិស្សទាំងឡាយដែលមិនមានសិទ្ធិទទួលបាននៅក្នុងការគិតថ្លៃ វិក័យប័ត្រសរុប យើងផ្តល់ដល់ឪពុកម្តាយនូវតម្លៃស្ថានមួយនៅក្នុងគម្រោងថ្លៃឈ្នួលវិក័យប័ត្រសរុបមួយ។ ការបង់ប្រាក់អាចធ្វើបានតាម EFT/Credit Card/PayPal សម្រាប់ភាពងាយស្រួលរបស់លោកអ្នក។</p>
<p>How can my child participate in the program? Your child can participate in the program after filling in our consent form and medical questionnaire. We need these returned prior to your child being seen by our dentist.</p>	<p>តើកូនរបស់ខ្ញុំអាចចូលរួមនៅក្នុងកម្មវិធីនេះយ៉ាងដូចម្តេច? កូនរបស់លោកអ្នកអាចចូលរួមនៅក្នុងកម្មវិធីនេះក្រោយពីបំពេញទម្រង់បែបបទយល់ព្រម និងកម្រងសំណួរវេជ្ជសាស្ត្ររបស់យើងរួច។ យើងត្រូវការទម្រង់បែបបទ និងកម្រងសំណួរទាំងនេះយកត្រឡប់មកវិញនៅមុនពេលកូនរបស់លោកអ្នកត្រូវបានពិនិត្យដោយគ្រូពេទ្យធ្មេញរបស់យើង។</p>
<p>Where can I go for more information?</p>	<p>តើខ្ញុំអាចទៅកន្លែងណាដើម្បីបានព័ត៌មានបន្ថែមទៀត?</p>
<p>To learn about the CDBS, head to the Medicare website at: www.humanservices.gov.au/health-professionals/services/child-dental-benefits-schedule/,</p>	<p>ដើម្បីស្វែងយល់អំពី CDBS សូមទៅកាន់គេហទំព័រ Medicare នៅឯ www.humanservices.gov.au/health-professionals/services/child-dental-benefits-schedule/,</p>
<p>Call our team on 9723 0333 for more information</p>	<p>ទូរស័ព្ទមកក្រុមរបស់យើងតាមលេខ 9723 0333 សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែមទៀត។</p>

